

EHEIM
PowerLine



2252



de Innenfilter für Süß- und Seewasser

en Power Pack filter for freshwater and saltwater

fr Filtre intérieur pour eau douce et eau de mer

nl Binnenfilter voor zoet- en zeewater

sv Innerfilter för söt- och saltvatten

no Innvendig filter for fersk- og saltvann

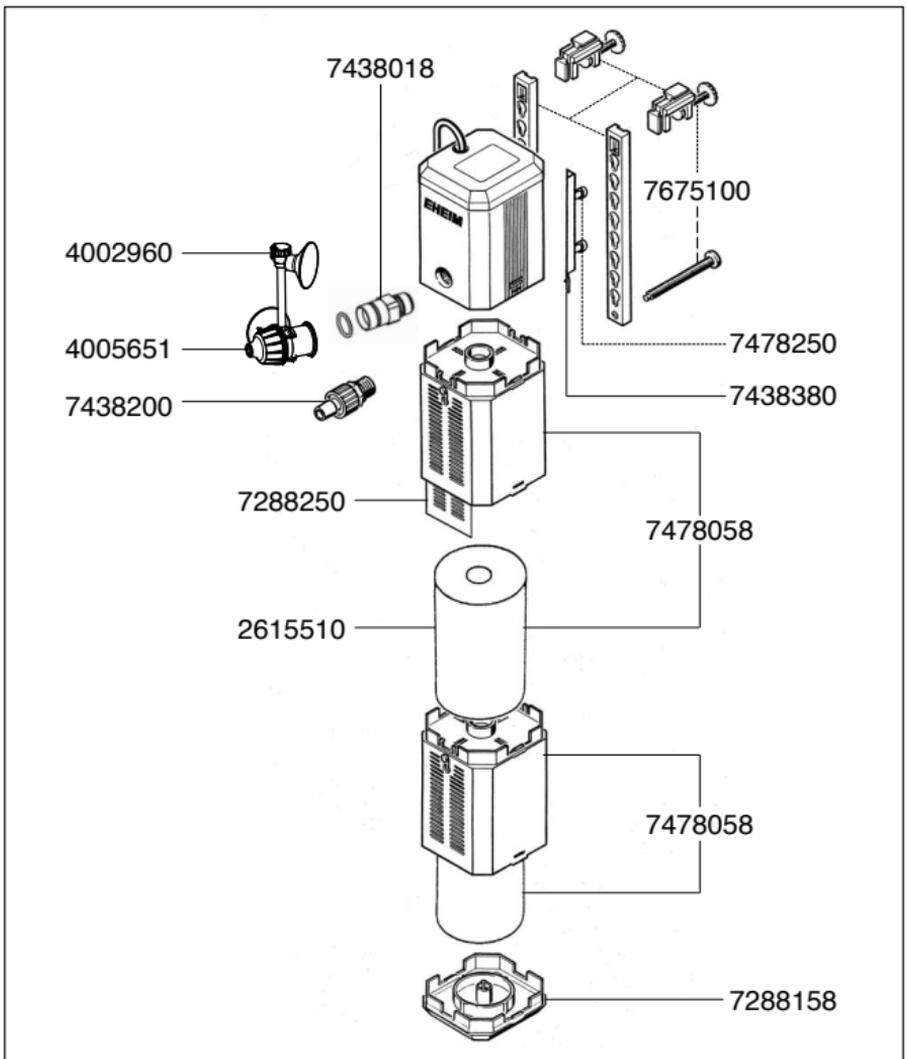
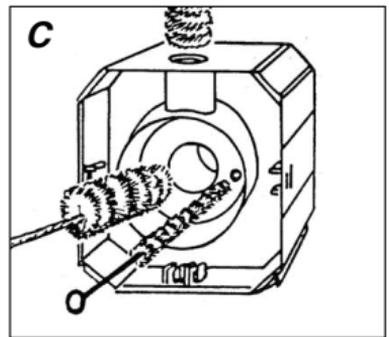
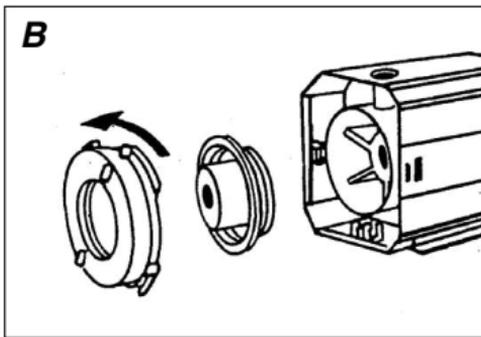
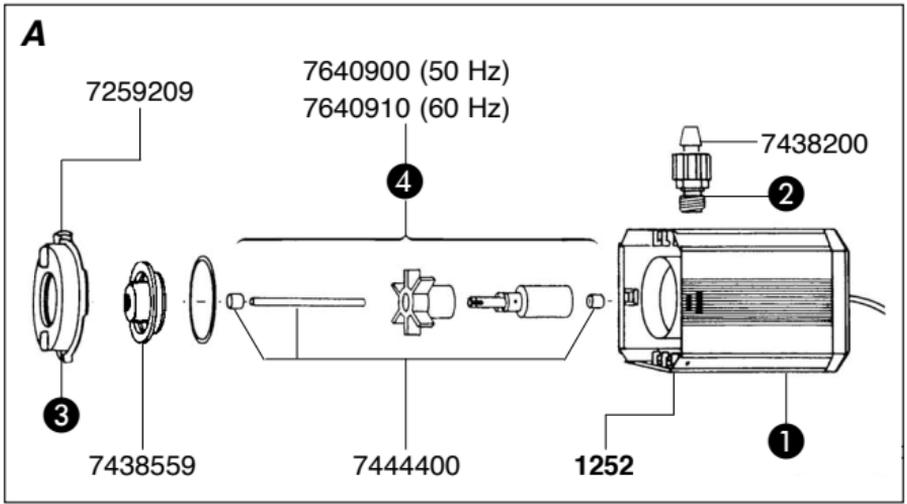
fi Sisäsuodatin / Käyttöohje

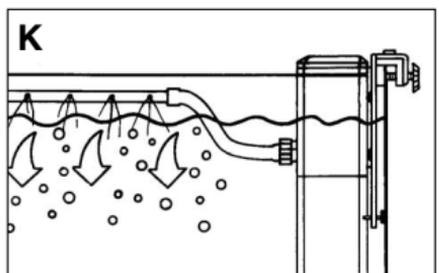
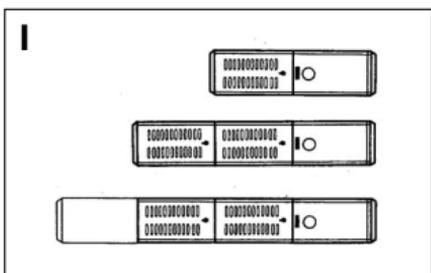
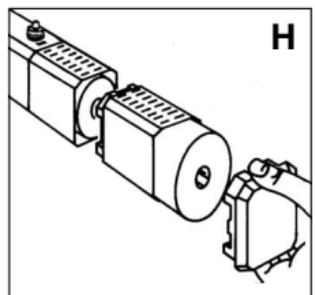
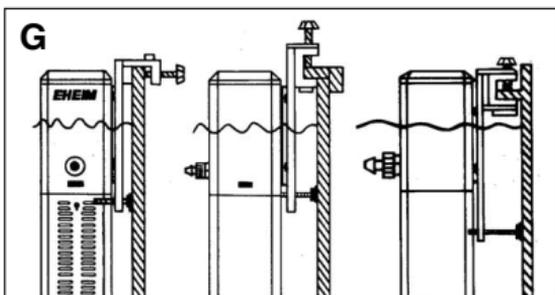
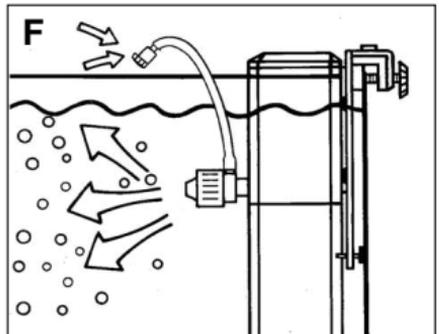
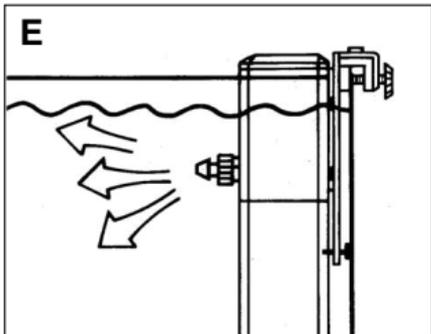
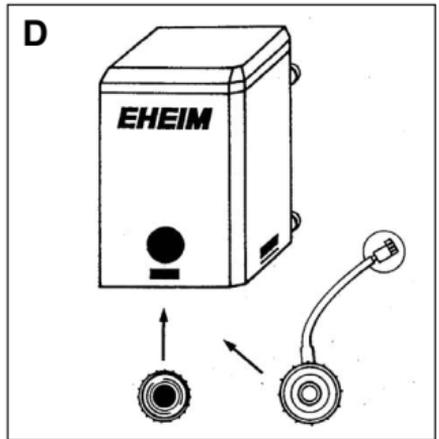
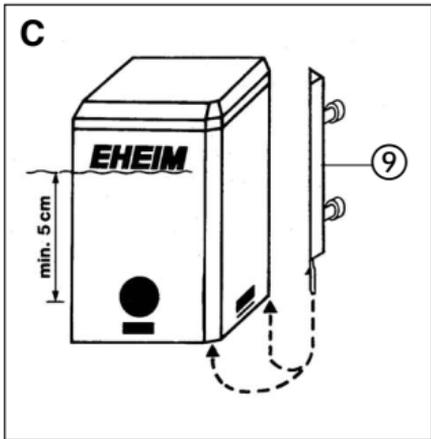
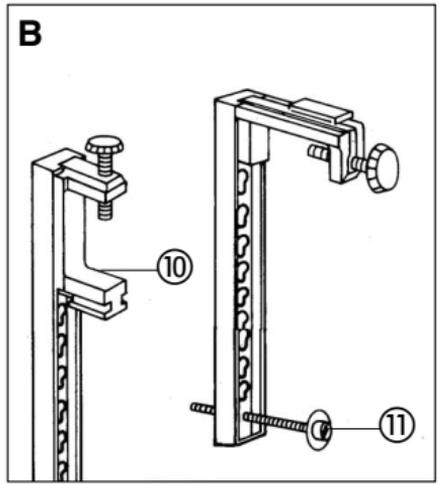
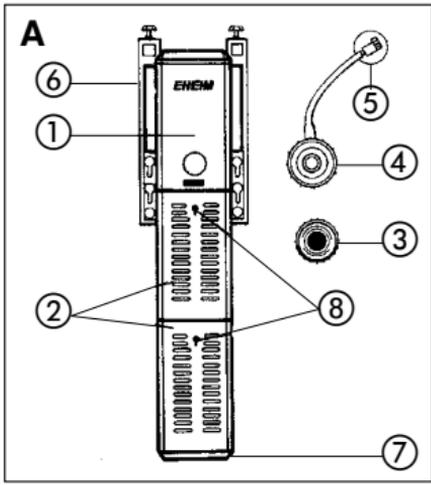
da Indvendig filter til fersk- og saltvand

it Filtro interno per acqua dolce e marina

es Filtro interior ara agua dulce y agua salada

pt Filtro interior para água doce e água salgada





Sicherheitshinweise

Nur in geschlossenen Räumen für aquaristische Einsatzbereiche verwenden.



Bevor man mit der Hand ins Aquarienwasser eintaucht, alle im Wasser befindlichen Elektrogeräte vom Netz trennen. Vor dem Öffnen des Filters, diesen generell vom Stromnetz trennen.



Die Anschlussleitung des Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre EHEIM Service-Stelle.



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



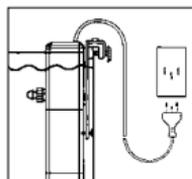
Bei diesen Geräten können Magnetfelder elektronische oder mechanische Störungen oder Beschädigungen hervorrufen. Dies gilt auch für Herzschrittmacher. Die erforderlichen Sicherheitsabstände sind den Handbüchern dieser medizinischen Geräte zu entnehmen.



Achtung: Bei Wartungsarbeiten besteht Quetschgefahr für die Finger durch hohe Magnetkräfte.



Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Netzkabel eine Tropfschleife zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt. Bei Verwendung einer Verteiler-Steckdose muss die Platzierung oberhalb des Filter-Netzanschlusses erfolgen.



Vorsichtsmaßnahmen bei Handhabung elektrostatisch entladungsgefährdeter Bauelemente beachten.



Gerät – oder Teile davon – nicht in der Spülmaschine reinigen. Nicht spülmaschinenbeständig!



Dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Führen Sie es Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle zu.



Das Produkt ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

Innenfilter 2252

Ausführung: siehe Typenschild am Pumpengehäuse

Funktion

- A** ① Pumpe ② Filterbehälter mit Patrone ③ Auslaufstutzen ④ Diffusor ⑤ Luftregulierventil ⑥ Halterungen ⑦ Filterboden ⑧ Verschluss-Schieber ⑨ Befestigungsleiste (siehe Bild **C**).

Installation

- B** Die Schraubklemmen ⑩ der Halterungen sind in zwei Versionen steckbar.

Mit der Anschlagsschraube ⑪ lässt sich die senkrechte Stellung des Filters exakt justieren.

- C** Durch versetzen der beiden Befestigungsleisten der Pumpe kann der Filter in jeder gewünschten Auslaufrichtung montiert werden.
- D** Wahlweise Auslaufstutzen **(E)** oder Diffusor **(F)** einschrauben.
- E/F** Auslaufstutzen: Für gute Oberflächenbewegung. Höhenregulierung des Filters über Lochraster der Halterung.
 Diffusor: Bevorzugt für Seewasser- und unbepflanzte Süßwasseraquarien. Mit dem Luftregulierventil am Luftschlauch des Diffusors kann die Sauerstoffmenge gedrosselt werden.

Inbetriebnahme

- G** Verschluss-Schieber öffnen, Filter in Halterung einhängen und über Netzstecker in Betrieb nehmen.
- H** Um den biologischen Filterprozess nicht zu unterbrechen, empfiehlt sich das wechselweise Auswaschen oder Ersetzen der Patronen (Best.-Nr. 2615510). Dies ist dann erforderlich, wenn die Pumpenleistung merklich nachlässt. **ACHTUNG:** Den Verschluss-Schieber vor dem Herausnehmen des Filters schließen.
- I** Durch verringern oder erweitern der Module kann die Filterfläche individuell verändert werden (Zubehör: Behälterteil mit Filterpatrone Best.-Nr. 7478058).
- K** Anschlussmöglichkeit eines Düsenrohres Best.-Nr. 7286500 (liegt nicht bei) über Schlauchverbindung. Als Installationshilfen sind erhältlich: Schlauch (Best.-Nr. 4004940), Schlauchschalen (Best.-Nr. 4014300), Winkelstück (Best.-Nr. 4014050), 45° Gewindestutzen zum direkten einschrauben in die Pumpe (Best.-Nr. 7470750).

Universal-Kreiselpumpe 1252

- A** ① Motorkörper ② Gewindestutzen ③ Haltering ④ Pumpenteile

Pflege und Wartung

- B/C** Netzstecker ziehen. Haltering entriegeln **(B)**. Pumpenteile (s. Zeichnung **A**) herausnehmen. Pumpe **(C)** mit Reinigungsbürsten-Set (Best.-Nr. 4009560) kräftig säubern; Pumpenteile unter fließendem Wasser reinigen und anschließend in gleicher Reihenfolge wieder zusammensetzen.
ACHTUNG: Die Pumpe darf nicht trocken laufen.

INSTRUCTIONS FILTER 2252, PUMP 1252

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

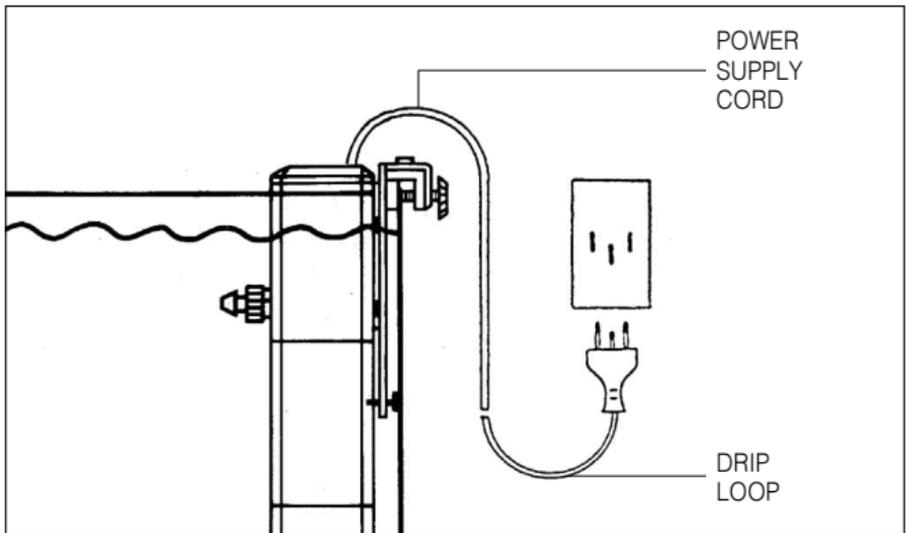
WARNING — To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

- a) **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.**

b) **DANGER** — To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- 1) If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately. (Non-immersible equipment only)
- 2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source. (Immersible equipment only).
- 3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- 4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
- 5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip-loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.



If the plug or socket does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

- c) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- d) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
- e) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- f) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

- g) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- h) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- i) Read and observe all the important notices on the appliance.
- j) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- k) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

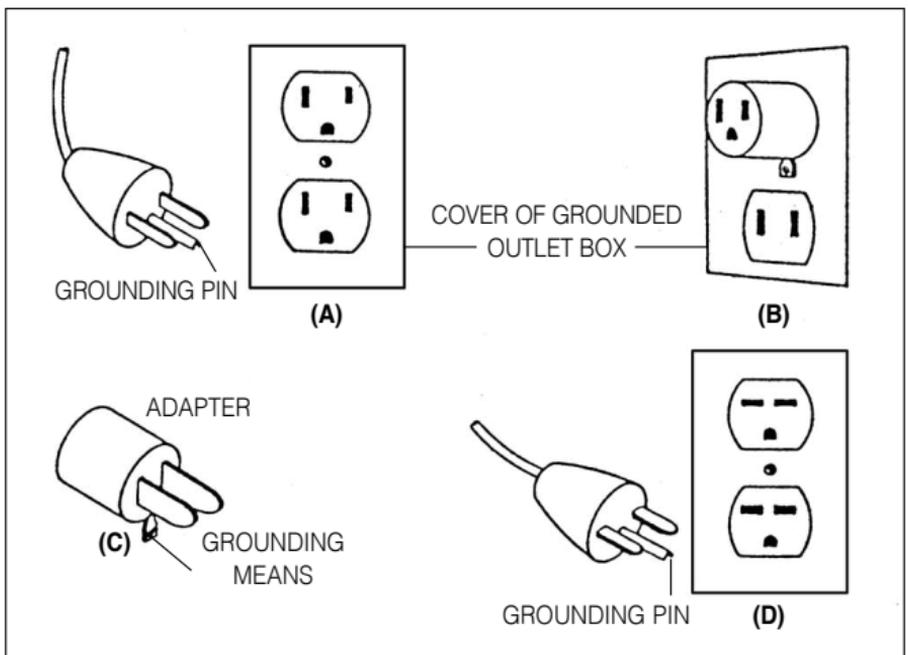
Exception: This instruction may be omitted for an appliance that is not provided with a polarized attachment plug.

l) **"SAVE THESE INSTRUCTIONS".**

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance should be grounded to minimize the possibility of electric shock. This appliance is equipped with an electric cord having an equipment grounding conductor and a grounding-type plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all appropriate codes and ordinances.

This appliance is for use on a nominal 120 V circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Sketch **A**. A temporary adapter which looks like the adapter illustrated in Sketches **B** and **C**, may be used to connect this plug to a two pole receptacle as shown in Sketch **B** if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear (lug, etc.) extending from the adapter must be fastened to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.



Safety instructions



For indoor use only. For use with aquariums.



All electrical equipment in the water must be disconnected from the mains during care and maintenance work. It is imperative to disconnect the filter from the mains prior to opening it.



The connecting line of this device can not be replaced. When the line is damaged, the device must no longer be used.

Contact your specialised dealer or your EHEIM Service Centre.



This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or for persons with no experience or knowledge unless they are supervised by a person responsible for safety or unless they have received from such a person instructions on how to use the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.



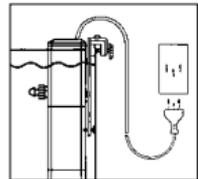
20 cm  Notice: These devices produce magnetic fields which might cause electronic and mechanical disturbances or damages. This also refers to pacemakers. Please consult the manuals of medical equipment for the required safety margins.



Attention: Maintenance work presents the risk of crushing the fingers due to high magnetic forces.



For your own safety, we recommend to form a drip loop with the connection cable to prevent any water running along the cable from intruding into the socket.



When using a multiple socket or an external power supply unit, position them atop the filter's power connection.



Take the necessary precautions when handling components that can discharge static electricity.



Do not clean the unit – or parts of it – in the dishwasher. Not dishwasher resistant!



Do not dispose of this product as normal household waste. Take it to your local refuse collection side.



The product is qualified in accordance with the respective national regulations and guidelines and meets EC standards.

Power Pack filter 2252

Model: see type plate on pump housing

Function

- A** ① Pump ② Filter module with cartridge ③ Discharge connection ④ Diffusor ⑤ Air regulating valve ⑥ Mounting supports ⑦ Filter bottom ⑧ Closing slide ⑨ Fixing strip (see diagram **C**).

Installation

- B** The screw clamps ⑩ of the mounting supports are available in two versions which can be inserted in position. The vertical position of the filter can be adjusted with the set screw ⑪.
- C** By moving the two fastening strips of the pump, the filter can be installed in any required direction of discharge.

- D** Screw in either discharge connection **(E)** or diffusor **(F)** as required.
- E/F** Discharge connection: used for good water surface movement. Height of filter is regulated by means of perforated locking device on mounting support.
- Diffusor: This is preferable for aquariums without plants. The oxygen supply can be regulated by the air regulating valve.

Putting into operation

- G** Open closing slide, suspend filter in mounting support and start the filter by connecting electrical plug.
- H** The cartridges (order no. 2615510) should be alternately washed out or replaced to prevent the biological filtering process from being interrupted. This is necessary when the pump power is significantly reduced. **WARNING:** Close closing slide before removing filter.
- I** The filtering area can be changed individually by reducing or extending the modules. (Accessory item – order no. 7478058, filter module with filter cartridge.)
- K** Connection of an outlet jet pipe (not enclosed – order no. 7286500) is possible via a hose connection. The following installation parts are available: Hose (order no. 4004940), Hose bend (order no. 4014300), Elbow (order no. 4014050), 45° Threaded pipe for screwing directly into the pump (order no. 7470750).

Universal centrifugal pump 1252

- A** ① Motor ② Threaded adaptor ③ Clamping ring ④ Pump parts

Servicing and maintenance

- B/C** Remove power supply plug. Release clamping ring **(B)** and remove pump parts as per drawing **(A)**. Clean pump thoroughly with EHEIM brush set (order no. 4009560) **(C)**. Clean pump under running water, then reassemble in correct sequence.
- CAUTION: The pump has not to run dry.**

Français

EHEIM

Consignes de sécurité



Usage intérieur exclusivement. Destiné à être utilisé uniquement en aquariophilie.



Avant de plonger la main dans l'eau de l'aquarium, retirer les prises électriques de tous les appareils installés dans l'eau. Avant d'ouvrir le filtre, le débrancher entièrement du secteur.



La ligne de raccordement de l'appareil ne peut pas être remplacée. L'usage de l'appareil est interdit lorsque le câble est endommagé ou coupé. Adressez-vous à votre négociant spécialisé ou à votre service après-vente EHEIM.

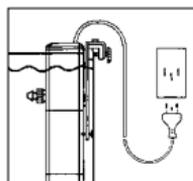
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y

 compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou dépourvues d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou obéissent à ses recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil. Veuillez surveiller les enfants afin de pouvoir être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 20 cm  Remarque: avec ces appareils, des champs magnétiques peuvent provoquer des troubles ou des détériorations électroniques et mécaniques. Ceci est également valable pour les stimulateurs cardiaques. Les distances nécessaires de sécurité doivent être relevées dans les manuels de ces appareils médicaux.

 Attention: en cas de travaux de maintenance, risque de coincement en raison de forces magnétiques élevées.

 Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de former un col de cygne avec le câble pour éviter que l'eau s'écoulant éventuellement de long du câble ne pénètre dans la prise. En utilisant par exemple une multiprise, celle-ci doit être placée plus haut que la prise de secteur du filtre.



 Respecter les indications de sûreté en manipulant des éléments de construction qui risquent des décharges électrostatiques.

 Ne nettoyez pas cet appareil – ou les pièces qui le composent – au lave-vaisselle. Ne résiste pas au lave-vaisselle.

 Ne pas jeter le présent produit à la poubelle. Ramenez-le à votre lieu de décharge locale.

 Le produit est autorisé à l'emploi conformément aux réglementations et directives nationales respectivement en vigueur. Il respecte les normes adoptées par l'Union européenne.

Filtre intérieur 2252

Version: voir indication de type sur le corps de la pompe

Fonction

A ① Pompe ② Cuve avec mousse ③ Embout d'écoulement ④ Diffuseur ⑤ Régulateur d'air ⑥ Supports ⑦ Fond du filtre ⑧ Grille de fermeture ⑨ Liteau de fixation (voir figure C).

Installation

B Les crochets à vis ⑩ des supports sont enfichables en 2 versions. La vis de butée ⑪ permet l'ajustage du filtre en position verticale.

C Lorsque l'on décale les deux réglettes de fixation de la pompe, on peut orienter le filtre dans les sens d'écoulement voulus.

D Visser au choix l'embout d'écoulement **(E)** ou le diffuseur **(F)**.

E/F Embout d'écoulement: pour un bon mouvement de surface. Réglage en hauteur du filtre à l'aide des trous du support.

Diffuseur: Idéal pour les aquariums de l'eau salée ou de l'eau douce sans végétation aquatique. A l'aide du régulateur d'air au bout du tuyau diffuseur on peut réduire la quantité d'oxygène fournie.

Mise en service

- G** Ouvrir les grilles de fermeture, accrocher le filtre sur le support et le mettre en marche grâce à la prise électrique.
- H** Afin de ne pas interrompre la filtration biologique, on recommande de laver ou de changer alternativement les cartouches (no. de réf. 2615510). Ceci est absolument nécessaire lorsque le débit de la pompe diminue. **ATTENTION:** fermer les grilles de fermeture avant de sortir le filtre.
- I** En réduisant ou en augmentant le nombre de modules, on peut modifier la surface du filtre (accessoire: cuve avec cartouche filtrante: no. de réf. 7478058).
- K** Une rampe (no. de réf. 7286500 / non fournie) peut être raccordée à l'aide d'un morceau de tuyau. Comme éléments auxiliaires d'installation on peut se procurer: tuyau (no. de réf. 4004940), un manchon (no. de réf. 4014300), un coude (no. de réf. 4014050), tube filetée à 45° permettant un vissage direct sur la pompe (no. de réf. 7470750).

Pompe rotative – Universelle 1252

- A** ① Corps du moteur ② Embouts fileté ③ Anneau fixateur ④ Éléments de pompe

Nettoyage et entretien

- B/C** Retirer la prise de courant électrique. Débloquer l'anneau fixateur (**B**) et retirer les éléments de la pompe (**A**) comme indiqué sur l'illustration. Nettoyer soigneusement la pompe (voir illustration **C**) à l'aide du jeu de brosses EHEIM (no. de réf. 4009560). Laver les éléments à l'eau courante pour les remonter dans le sens inverse du démontage.

ATTENTION: La pompe ne doit jamais tourner à sec.

Nederlands

EHEIM

Veiligheidsinstructies



Alleen binnenshuis te gebruiken. Voor aquaristische doeleinden.



Voordat U met Uw handen in het aquariumwater komt moeten alle stekkers van de zich in het water bevindende elektrische apparaten uit het stopcontact gehaald worden. Koppel het filter los van het stroomnet alvorens het te openen.



De aansluitkabel van het apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Wendt U zich tot Uw detaillist of een EHEIM-servicedienst.



Dit toestel is niet voorzien voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring of kennis behalve indien een voor de veiligheid bevoegde persoon op hen toezicht houdt of hen instructies heeft gegeven met betrekking tot de bediening van het toestel. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.



20 cm



Waarschuwing: Bij deze apparaten kunnen magnetische velden elektronische en mechanische storingen of beschadigingen veroorzaken.

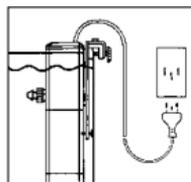
Dit geldt ook voor pacemakers. De vereiste veiligheidsafstand zijn in de handboeken van deze medische apparaten te vinden.



Let op: Door de grote kracht van de magneten kunnen bij het onderhoud kneuzingen veroorzaakt worden.



Voor Uw eigen veiligheid is het aan te bevelen met het snoer een druppellus te creëren, die verhindert, dat eventueel langs de kabel lopend water in het stopcontact komt. Bij gebruik van een losse contactdoos dient deze boven de filter-aansluitkabel geplaatst te worden.



De voorzorgsmaatregelen in acht nemen bij hantering van door elektrostatische ontlading bedreigde componenten.



Het apparaat – of delen daarvan – niet reinigen in de vaatwasmachine. Niet vaatwasmachinebestendig!



Dit product niet in het normale huisvuil gooien. Breng het naar uw lokaal afvalverwerkingspunt.



Dit product is volgens de verschillende nationale voorschriften en richtlijnen erkend en komt overeen met de EU-normen.

Binnenfilter 2252

uitvoering: zie typeplaatje op het pomphuis

Functie

- A** ① Pomp ② filtermodule met patroon ③ uitstroomstuk ④ diffusor ⑤ luchtreguleerventiel ⑥ ophangarmatuur ⑦ filterbodem ⑧ afsluitschuif ⑨ bevestigingslijst (zie afb. **C**).

Montage

- B** De schroefklemmen ⑩ van het ophangarmatuur kunnen op 2 manieren bevestigd worden.

Met de bevestigingsschroeven ⑪ kan de filter loodrecht opgehangen worden.

- C** Door het verplaatsen van de bevestigingslijsten kan de filter in iedere gewenste uitstroomrichting gemonteerd worden.

- D** Naar keuze of het uitstroomstuk (**E**) of de diffusor (**F**) inschroeven.

- E/F** Uitstroomstuk: Voor goede oppervlaktebeweging. De filter kan via het raster van het ophangarmatuur in hoogte versteld worden.

Diffusor: Bij voorkeur voor zeewater- en niet beplante zoetwateraquaria. Met het luchtreguleerventiel op de luchtslang van de diffusor kan de zuurstofhoeveelheid gereduceerd worden.

Ingebruikname

- G** Afsluitschuiven openen, filter in het ophangarmatuur plaatsen en filter via de stekker in gebruik nemen.

- H** Teneinde het biologisch proces niet te onderbreken is het aan te bevelen de patronen om beurten uit te wassen of te vervangen (best. nr. 2615510). Dit is nodig als de pompcapaciteit beduidend vermindert.
PAS OP: Afsluitschuiven voor het uitnemen van de filter sluiten.

- I** Door het toevoegen of verwijderen van de module kan het filteroppervlak individueel veranderd worden (accessoire: module met filterpatroon best. nr. 7478058).
- K** Aansluitmogelijkheid voor een sproeierbuis (best. nr. 7286500 / wordt niet bijgeleverd) via een slangverbinding. Als accessoire bij installatie is verkrijgbaar: Slang (best. nr. 4004940), slanggeleider (best. nr. 4014300), bocht (best. nr. 4014050), hoekslangpilaar van 45°, kan direct in de pomp geschroefd worden (best. nr. 7470750).

Universele centrifugaal-pomp 1252

- A** ① Motordeel ② slangpilaar ③ pompdeksel ④ pompdeel

Reiniging en onderhoud

B/C Stekker uit stopcontact. Klemring ontgrendelen (**B**) en pompdelen overeenkomstig tekening (**A**) uitnemen. Pomp, zoals afgebeeld onder (**C**) met EHEIM-borstelset (best. nr. 4009560) goed schoonmaken, pompdelen onder stromend water goed reinigen en daarna in dezelfde volgorde terugplaatsen.

LET OP: De pomp mag nooit drooglopen.

Svenska

EHEIM

Säkerhetsanvisningar



Endast för akvariska användningsområden i stängda utrymmen.



Innan du sätter ned handen i vattnet måste du koppla från alla elektriska enheter som befinner sig i vattnet. Koppla från filtret från nätspänningen innan du öppnar det.



Apparatens anslutningskabel kan inte ersättas. Om kabeln skadats får inte filtret användas mer. Ta kontakt med din backbutik eller EHEIMs service-center.



Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper, om inte vederbörande står under uppsikt av en person som ansvarar för säkerheten eller erhåller anvisningar från denna person om hur apparaten ska användas. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



20 cm | Observera: Vid dessa pumpar kan magnetfält framkalla elektroniska eller mekaniska störningar eller skador. Detta gäller även för pacemakers. Erforderliga säkerhetsavstånd anges i handböckerna till de medicinska utrustningarna.



Varning! Risk för klämskador vid underhåll pga. höga magnetiska krafter.



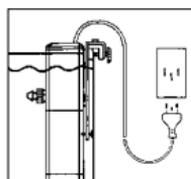
Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att man hänger anslutningskabeln till filtret så att en droppögla bildas och förhindrar att eventuellt på kabeln rinnande vatten kommer in i vägguttaget. Om man använder en grenkontakt i vägguttaget bör detta vara högre placerat än kabelanslutningen i filtret.



Beakta försiktighetsåtgärderna vid hantering av elektrostatiskt urladdningshotade komponenter.



Rengör inte apparaten – eller delar därav – i diskmaskinen. Ej diskmaskinsäker!





Denna produkt ska inte kastas bort i de normala hushållssoporna. Lämna in den till det lokala återvinningsstället.



Produkten har godkänts enligt gällande nationella föreskrifter och direktiv och uppfyller tillämpbara EU-direktiv.

Innerfilter 2252

Version: se typskylten på pumphuset

Funktion

- A** ① Pump ② Filterbehållare med filterpatroner ③ Anslutningsnippel ④ Diffusor ⑤ Luftkran ⑥ Hållare ⑦ Filterbotten ⑧ Avstängnings-spjäll ⑨ Fäste (se bild **C**).

Montering

- B** Skuvtvingen ⑩ kan monteras i filterhållaren på två sätt. Med hjälp av reglerskruven ⑪ kan man exakt justera filtret så att det hänger lodrätt.
- C** Genom att låta de båda fästlisterna byta plats kan filtret monteras så att man erhåller valfri riktning på utströmmaren.
- D** Sedan skruvas antingen anslutningsnippeln (**E**) eller diffusorn (**F**) fast.
- E/F** Anslutningsnippeln: Ger bra ytvattenströmning. Filtret regleras i höj- led med hjälp av hålraden i hållarna.

Diffusor: Denna är lämplig för saltvattenakvarier och sötvattenakvarier utan växter. Tillförseln av syre kan regleras med luftkranen.

Igångsättning

- G** Öppna spjällen för vatteninsug. Häng upp filtret i hållarna och sätt i stickkontakten.
- H** För att inte avbryta den biologiska filtreringsprocessen bör filterpatro- nerna växelsvis rengöras alternativt bytas ut (beställningsnr: 2615510). Dessa åtgärder är nödvändiga då pumpeffekten märkbart minskar. **OBSERVERA:** avstängningsspjällen skall stängas innan filtret lyfts bort.
- I** Genom att öka eller minska antalet filtermoduler kan man ändra filt- ringsytan efter behov (tillbehör: Behållaredel med filterpatron beställ- ningsnr: 7478058).
- K** Ett strålrör (beställningsnr: 7286500 – extra tillbehör) kan anslutas med hjälp av en slangbit. Som extra tillbehör finns: Slang (beställ- ningsnr: 4004940), slangkrage (beställningsnr: 4014300), rörvinkel (beställningsnr: 4014050), 45° rörmuff att skruva direkt in i pum- pen (beställningsnr: 7470750).

Universal Cirkulationspump 1252

- A** ① Motordel ② Anslutningsnippel ③ Låsring ④ Pumpdelar

Skötsel och underhåll

B/C Dra ut stickkontakten. Avlägsna låsringen (**B**) och tag ut pumpdelarna enl skiss **A**. Rengör pumpen som visas på bild (**C**) med EHEIM:s rengöringsborst-set (nr: 4009560). Rengör pumpdelarna under rinnande vatten och sätt därefter ihop dem i samma ordningsföljd.

OBSERVERA: Pumpen får inte arbeta utan vatten.

Norsk

EHEIM

Säkerhetsanvisningar



Kun for innerdørs bruk. For akvariebruk.



Før man stikker hånden ned i akvarievannet, må kan koble alle elektriske apparater i vannet fra strømmettet. Før man åpner filteret, skal dette kobles helt fra strømmettet.



Strømkabelen til dette apparatet kan ikke skiftes. Dersom ledningen har blitt skadet må apparatet ikke lengre brukes. Kontakt din spesialforhandler eller ditt EHEIM service senter.



Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, med mindre disse personene er under oppsikt av en annen person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått anvisninger fra en slik person om hvordan apparatet skal brukes.

Barn skal holdes under oppsikt for å unngå at de leker med apparatet.



20 cm



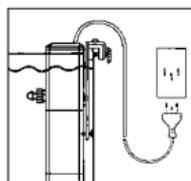
Merk: Ved disse apparatene kan magnetfelt forårsake elektroniske og mekaniske forstyrrelser eller skader. Dette gjelder også for pacemakers. De nødvendige sikkerhetsavstandene står oppført i håndbøkene som tilhører disse medisinske apparatene.



OBS! Ved vedlikeholdsarbeider er det fare for å skade seg pga. sterke magnetkrefter.



For din egen sikkerhet anbefaler vi at du lar ledningen danne en „drypp-løkke“ som sikrer at vann ikke renner langs ledningen inn i veggkontakten. Dersom skøteledninger med flere uttak brukes, må disse plasseres høyere enn stikkkontakten for filteret.



Ta hensyn til vernetiltak ved behandling av byggeelementer som kan være utsatt for elektrostatisk utladning.



Apparatet – inkludert dets enkeltdeler – må ikke vaskes i oppvaskmaskin. Utstyret tåler ikke maskinvask!



Produktet må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Det skal leveres til ditt lokale deponi.



Produktet er prøvet ifølge de respektive nasjonale forskrifter og er i samsvar med EU-normene.

Innvendig filter 2252

Utførelse: Se typeskiltet på pumpehuset

Funksjon

- A** ① Pumpe ② Filterbeholder med patroner ③ Utstrømmerstuss ④ Diffusor ⑤ Luftventil ⑥ Filteroppheng ⑦ Filterbunn ⑧ Beholder-lukkerne ⑨ Opphengsbrakett (pumpe / bilde **C**).

Montering

- B** Skruklemmene i holderne kan monteres på to måter ⑩. Som vist ved ⑪ kan filteret justeres eksakt i høyden.
- C** Ved å montere festelistene på forskjellige måter, kan filteret monteres med forskjellige utstrømmerretninger.
- D** Skru fast enten utstrømmerstuss (**E**) eller diffusor (**F**).
- E/F** Ustrømmerstuss: Filteret reguleres i høyden slik at en får god bevegelse i vannoverflaten.
- Spreader: Denne anbefales både til saltvanns- og ferskvannsakvarier uten planter. Lufttilførselen reguleres ved hjelp av luftventilen.

Igangsettelse

- G** Lukkerasteret åpnes, filteret henges på filteropphenget. Så settes støpselet i.
- H** For ikke å avbryte de biologiske filterprosess, bør ikke alle filterpatronene rengjøres samtidig. Utbrukte patroner erstattes med nye (nr. 2615510). Rengjøring, evt. bytte av patron bør skje når pumpeytelsen har avtatt merkbart. **OBS:** Før en tar filteret ut av akvariet skal lukkerasteret stenges. Støpselet må være tatt ut.
- I** Ved å ta vekk eller øke antallet filtermoduler kan filterkapasiteten tilpasses individuelt. (tilbehør: Filtermodul med filterpatron, nr. 7478058).
- K** Figuren viser alternativ tilslutning til et utstrømmerrør. Aktuelt utstyr i denne forbindelse er: Utstrømmerrør, nr. 7286500, slange nr. 4004940, slangebøy, nr. 4014300, vinkelstykke, nr. 4014050, 45° vinkel for innskruing i pumpen, nr. 7470750.

Universal-Sirkulasjonspumpe 1252

- A** ① Pumpemotor ② Skrustuss ③ Festing ④ Pumpedeler

Stell og vedlikehold

- B/C** Kontakten trekkes ut, festeringen skrues av (**B**) og pumpedelene taes av i den rekkefølge tegningen (**A**) viser. Rengjør så pumpen (**C**) kraftig med EHEIM-rengjøringsbørstesett (nr. 4009560). Rengjør pumpedelene under rennende vann, og sett dem sammen igjen i riktig rekkefølge.
- VIKTIG: Pumpen må aldri stanses uten å være nedsenket i vann.**

Suomi

EHEIM

Turvallisuusmääräykset



Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiläkäyttöön ja akvaarioissa käytettäväksi.



Ennen kuin panet käden veteen, varmista että kaikki vedessä olevat sähkölaitteet on kytketty irti verkkovirrasta. Irrota laite aina verkkovirrasta, ennen kuin avaat suodattimen.



Sähköjohtoa ei voi vaihtaa uuteen. Jos sähköjohto on vaurioitunut, sitä ei saa enää käyttää. Ota silloin yhteys EHEIM kauppiaseesi.



Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaanlukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset johtuen kokemuksen ja/tai tiedon puutteesta, ellei turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvo käyttöä tai ole antanut ohjeita miten laitetta käytetään asianmukaisesti.

Valvo lasten käyttäytymistä ja varmista, että he eivät leiki laitteella.



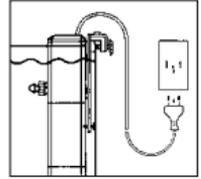
Viite: Magneettikentät voivat aiheuttaa näissä laitteissa elektronisia tai mekaanisia häiriöitä tai vaurioita. Tämä koskee myös sydämen tahdistinta. Tarpeelliset turvallisuuse täisyydet voidaan löytää näiden lääke tieteel listen laitteiden käsikirjoista.



Huomio: huoltotöissä ruhjontavaara suurten magneettivoimien johdosta.



Oman turvallisuutesi vuoksi varmista että suodattimen sähköjohtoa ei vedetä suoraan pistorasiaan vaan asetetaan piirroskuvan mukaisesti mutkalle. Tämä estää vesipisaroiden pääsyn pistorasiaan.



Mikäli käytät jakorasiaa niin aseta se suodattimen yläpuolelle; ei lattialle.



Huomioi varoitoimenpiteet sähköstaattisesti purkausvaarallisten rakennosien käsittelyssä.



Älä puhdistu laitetta – tai sen osia – astianpesukoneessa. Ei kestä pesua astianpesukoneessa!



Tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteiden joukossa. Toimita tuote paikalliseen jätehuoltopisteeseen.



Tuote on hyväksytty kunkin maan kansallisten määräysten ja ohjesääntöjen mukaan ja se vastaa EU-standardien määräyksiä.

Sisäsuodatin 2252

Valmistustapa: katso nimilaattaa pumpun suojuksessa

Toiminta

- A** ① Pumppuyksikkö ② suodatinsäiliö ja patruuna ③ poistosuutin ④ hapetin ⑤ Ilmansäätoventtiili ⑥ kiinnityslista ⑦ suodattimen pohja ⑧ suodatinsäiliön suljin ⑨ kiinnityslista (kuva **C**).

Asennus

- B** Pumpun pidikkeiden ⑩ ruuvikliinnikkeet voidaan asentaa kahdella tavalla. Vastaruuvilla saadaan suodatin asetettua oikeaan asentoon ⑪.
- C** Kiinnityslistoja eri kulmiin asentamalla voidaan suodattimen poistoaukko laittaa haluttuun suuntaan suihkuttavaksi.
- D** Poistoaukkoon ruuvataan joko poistoaukon suutin (**E**) tai hapetin (**F**).
- E/F** Poistosuuttimella aikaansaadaan voimakas pintavedenkierto. Pumpun korkeutta voi säätää pumpun pidikkeissä olevan reiji tyksen avulla.
- Hapetin: Suositellaan käytettäväksi kasvittomissa meri- ja makeanveden-akvaarioissa.

Käyttöönotto

- G** Vedä suodatinsäiliön suljin pois säiliössä olevien imureikien edestä, aseta suodatin pidikkeisiin ja yhdistä sähköverkkoon.
- H** Jotta biologinen suodatusprosessi jatkuisi keskeytymättä suositellaan patruunoiden pesua tai vaihtoa vuorotellen (til. nro 2615510). Toimenpiteet ovat tarpeellisia kun suodattimen pumppausteho näyttää vähentyneen. **HUOM!** Sulkekaa suodatinsäiliö ennen akvaariosta nostamista.
- I** Vähentämällä tai lisäämällä suodatinosia voidaan suodatuspintaalaa tarpeen mukaan muuttaa. (Moduli: suodatinsäiliö ja patruuna, til. nro 7478058).
- K** Suihkuputken (ei kuulu vakiovarusteisiin, til. nro 7286500) voi asentaa letkun välityksellä. Tarvittavat välineet ovat: letku (til. nro 4004940), letkunsuojus (til. nro 4014300), kulmaputki (til. nro 4014050), kierreliitin pumpun ja letkun yhdistämiseen (til. nro 7470750), imukuppi ja pidike (til. nro 4014100).

Universal Keskipakopumppu 1252

- A** ① moottori ② kierreliitin ③ lukkorengas ④ juoksupyörä/akseli

Hoito ja huolto

- B/C** Vedä pistoke pistorsiasta. Irroita lukkorengas ja roottori perusteellista puhdistusta varten (**C**). Puhdistushajoilla (til.no. 4009560) harjataan voimakkaasti pumppupesä ja roottori puhdistetaan juoksevan veden alla. Tämän jälkeen osat asetetaan oikeille paikoilleen.

VAROITUS! Pumppua ei koskaan saa käyttää kuivana.

Dansk

EHEIM

Sikkerhedsanvisninger



Kun til brug indendørs. Til akvariebrug.



Før man stikker hånden ned i akvarievandet, skal alle akvariets elektriske installationer fjernes fra lysnettet. Før filteret åbnes, skal strømmen til det altid afbrydes.



Apparatets elektriske ledning kan ikke udskiftes. Efter beskadigelse af ledningen må apparatet ikke mere benyttes. Henvend dig til din faghandler eller på et EHEIM-serviceværksted.



Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder også børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller som ikke råder over den tilsvarende erfaring og/eller viden, hvis ikke der føres tilsyn af en person, som er ansvarlig for sikkerheden og som giver de tilsvarende instruktioner om, hvordan apparatet skal benyttes.

Der skal føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



20 cm



Bemærk! Disse pumper frembringer magnetfilter, der kan forårsage elektroniske og mekaniske fejl eller skader. Dette gælder også for pacemakere. De nødvendige sikkerhedsafstande fremgår af dokumentationen til disse medicinske apparater.

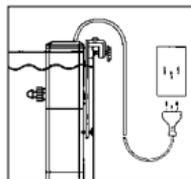


Advarsel: Ved vedligeholdelsesarbejde er der fare for klemning på grund af de magnetiske kræfter.



For din egen sikkerhed betaler det sig at lade ledningen danne en drypsløjfe, som hindrer vandet i at løbe langs ledningen ned til kontakt eller stikdåse.

Ved anvendelse af en fordelerstikdåse skal denne placeres højere end filtrets nettilslutning.



Overhold sikkerhedsforholdsreglerne ved håndtering af komponenter med fare for afladning af elektrostatisk energi.



Apparatet – inkludert dets enkeltdele – må ikke vaskes i oppvaskmaskin. Utstyret tåler ikke maskinvask!



Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald. Aflévr produktet hos det lokale genbrugscenter.



Produktet er godkendt efter gældende nationale forskrifter og direktiver og opfylder EU-normene.

Indvendig filter 2252

Version: se typskylten på pumphuset

Funktion

- A** ① Pumpe ② Filterbeholder med patron ③ Udløbsstuds ④ Diffusor ⑤ Luftventil ⑥ Samleklips ⑦ Filterbund ⑧ Skydelås ⑨ Fastspændingsliste (se tegning **C**).

Montering

- B** Samleklipsenes klemeskruer ⑩ kan monteres på 2 måder. Med justerskruen ⑪ kan filtrets lodrette stilling indstilles præcis.
- C** Ved at flytte pumpens 2 beslag kan filtret monteres i en hvilken som helst udløbsretning
- D** Enten udløbsstuds (**E**) eller diffusor (**F**) skrues på.
- E/F** Udløbststuds: Til god overfladebevægelse. Filtrets højde reguleres i beslagenes huller.

Spreder: Denne anbefales til både saltvands- og ferskvandsakvarier uden planter. Iltforsyningen reguleres ved hjælp af luftventilen.

Ibrugtagning

- G** Skydelåsen åbnes. Filtret sættes i beslaget og tændes ved kontakten.
- H** For ikke at afbryde den biologiske filterproces anbefales det enten at vaske eller at udskifte patronen. (Se bestillingsnr. 2615510). Dette er nødvendigt når pumpeydelsen er betydeligt nedsat. **VIGTIGT:** Skydelåsen skal lukkes før filtret tages ud.
- I** Ved at forlænge eller forkorte modulerne kan filterfladen ændres individuelt. (Tilbehør: Beholderdel med filterpatron, bestillingsnr. 7478058).
- K** Det er muligt at tilslutte et dyserør (Bestillingsnr. 7286500 er ikke vedlagt) ved at forbinde slangerne. Til installation fås: Slange (Bestillingsnr. 4004940). Slangeskål (Bestillingsnr. 4014300). Vinkelstykke (Bestillingsnr. 4014050). 45° gevindstuds til at skrue direkte ind i pumpen (Bestillingsnr. 7470750).

Filtro interno 2252

Versione: vedere targhetta di identificazione sul corpo della pompa

Funzionamento

- A** ① pompa ② recipiente con cartuccia filtrante ③ bocchettone di mandata ④ insufflatore ⑤ valvola di regolazione dell'aria ⑥ supporto ⑦ base filtro ⑧ saracinesca di chiusura ⑨ asticella di fissaggio (vedi fig. **C**).

Installazione

- B** I morsetti a vite ⑩ dei supporti possono essere fissati in due modi diversi.

La vite di registro ⑪ consente la regolazione esatta del filtro in posizione verticale.

- C** Spostando le due asticelle di fissaggio della pompa, il filtro può essere installato con bocchettone di mandata in qualsiasi direzione si desidera.

- D** Avvitare, a scelta, il bocchettone di mandata (**E**) oppure l'insufflatore (**F**).

- E/F** Bocchettone di mandata: per un buon movimento dell'acqua in superficie. Il filtro può essere regolato in altezza mediante le impronte del supporto.

Diffusore: è preferibile usarlo in acquari marini o d'acqua dolce senza piante. L'apporto di ossigeno può essere regolato con la valvola di regolazione dell'aria.

Messa in esercizio

- G** Aprire la saracinesca di chiusura, appendere il filtro nel supporto e, successivamente, collegarlo alla rete elettrica.

- H** Per non interrompere il processo del filtraggio biologico, si raccomanda di sciacquare o sostituire alternativamente le cartucce filtranti (n. d'ord. 2615510). Questa operazione si rende necessaria, quando la resa della pompa diminuisce in modo apprezzabile.

AVVERTENZA: prima di estrarre il filtro, chiudere la saracinesca di chiusura.

- I** È possibile diminuire o ampliare la superficie filtrante togliendo o aggiungendo semplicemente dei moduli (accessorio: recipiente con cartuccia filtrante n. d'ord. 7478058).

- K** Esiste la possibilità di applicare un tubo spruzzatore (non è in dotazione al filtro; n. d'ord. 7286500) mediante un collegamento di tubo flessibile. Per l'installazione sono disponibili, presso i negozianti specializzati: tubo flessibile (n. d'ord. 4004940), guide (n. d'ord. 4014300), raccordo a gomito (n. d'ord. 4014050), raccordo filettato 45° da avvitare direttamente alla pompa (n. d'ord. 7470750).

- A** ① bloque motor ② raccordo filettato ③ ghiera di fissaggio ④ parti della girante

Manutenzione

B/C Disinserire la spina dalla rete elettrica. Sbloccare la ghiera di fissaggio (**B**) e togliere le parti della pompa come da disegno (**A**). Pulire accuratamente la pompa, come illustrato nel disegno (**C**), con il set di scovoli EHEIM (n. d'ord. 4009560). Sciacquare le parti della pompa sotto acqua corrente e, successivamente reinserirli nella loro sede nello stesso ordine.

AVVERTENZA: la pompa non deve funzionare a secco.

Español

EHEIM

Avvertenze di sicurezza



Utilizar exclusivamente en espacios cerrados. Para aplicaciones en acuariofilia.



Antes de introducir la mano en el agua del acuario, desenchufar todos los aparatos eléctricos que se encuentren en el agua.



No se puede cambiar el cable de conexión del aparato. Si se estropeara el cable, no podrá utilizarse más el aparato.

En tal caso, diríjase a su comercio especializado o al servicio de atención al cliente de EHEIM.



Este aparato no está pensado para las personas (incluidos los niños) que tengan mermadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales ni debe ser utilizado por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que estas personas sean supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el aparato. Vigile a los niños para evitar que jueguen con este aparato.



20 cm  Nota: En estos aparatos, los campos magnéticos pueden causar fallos o daños electrónicos y mecánicos. Lo antedicho también rige para marcapasos. Las distancias necesarias de seguridad deben consultarse en los manuales de dichos aparatos médicos.

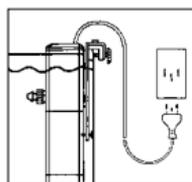


Atención: Peligro de aplastamiento en trabajos de mantenimiento por altas fuerzas magnéticas.



Por su propia seguridad se recomienda dejar que cuelgue el cable para evitar que pueda gotear el agua a lo largo del mismo hasta llegar a la caja de enchufe.

Si se emplea una caja de distribución, ésta deberá estar situada por encima de la toma de corriente del filtro.



Tener en cuenta las medidas de precaución al manipular elementos constructivos susceptibles de descarga electrostática.



No limpiar el aparato ni sus componentes en un lavavajillas. ¡No es resistente al lavavajillas!



No tire este producto a la basura doméstica normal. Llévelo a su punto local de eliminación de residuos.



El producto está aprobado según las prescripciones y directrices nacionales de cada país y cumple las normas de la EU.

Filtro interior 2252

Acabado: véase placa de características en la carcasa de la bomba

Funcionamiento

- A** ① Bomba ② Recipiente filtrante con cartucho ③ Tuerca de escape ④ Difusor ⑤ Regulador ⑥ Soportes ⑦ Fondo del filtro ⑧ Corredera de cierre ⑨ Reglete de fijación (ver figura **C**).

Montaje

- B** Las mordazas de tornillos ⑩ de los soportes son enclavijables den dos versiones. El tornillo de tope ⑪ permite el ajuste exacto del filtro en posición vertical.
- C** Cuando se intercalan las dos barras de fijación de la bomba, se puede montar el filtro en cada uno de los sentidos.
- D** Atornillar a elección la tuerca de escape o descarga (**E**) o el difusor (**F**).
- E/F** Tuerca de descarga: para un buen movimiento de superficie. Ajuste la altura del filtro por medio de la red de agujeros que se encuentran en el soporte.

Difusor: Preferentemente para los acuarios que contiene agua salada o agua dulce sin vegetación acuatica. Mediante el terminal de regulación de presión que se encuentra en el tubo de aire del difusor, se puede reducir la cantidad de oxígeno.

Puesta en servicio

- G** Abrir las correderas de cierre, enganchar el filtro en el soporte y poner en marcha el filtro por medio de la clavija de contacto.
- H** Para no interrumpir el proceso de filtraje biológico, se recomienda lavar o cambiar alternativamente los cartuchos (nº pedido: 2615510). Esto es absolutamente necesario cuando uno se da cuenta de que el caudal de la bomba disminuye.
- ¡OJO!** cerrar las correderas de cierre antes de sacar el filtro.
- I** Al reducir o aumentar los módulos, se puede modificar individualmente la superficie del filtro (accesorios: elemento de cubeta con cartucho filtrante: nº pedido: 7478058).
- K** Tubo de salida perforado (nº pedido: 7286500 – que no se suministra) puede empalmarse mediante un acoplamiento de tubo. Como elementos auxiliares de instalación, se puede suministrar: tubo (nº pedido: 4004940), carcasa para tubo (nº pedido: 4014300), codo (nº pedido: 4014050), tobera roscada de 45° que permite un enroscado directo sobre la bomba (nº pedido: 7470750).

Bomba centrifuga universal 1252

- A** ① Cuerpo del motor ② Racor ③ Anillo soporte ④ Piezas de la bomba (turbina y eje).

Cuidados y mantenimiento

B/C Tirar del enchufe de la red. Descerrejar el anillo soporte **(B)** y sacar las piezas de bomba según dibujo **(A)**, limpiar a fondo con el juego de cepillos de limpieza de EHEIM (nº pedido: 4009560) **(C)**.

Limpiar las piezas de la bomba debajo del grifo y a continuación volver a juntar en el mismo orden.

Atención: La bomba no debe funcionar en seco.

Português

EHEIM

Instruções de segurança



Utilizar só em interiores e exclusivamente em aquariorfilia.

Antes de introducir a mão na água do aquário, desligar todos os aparelhos eléctricos da corrente.



Por norma, deve-se desligar o filtro da rede eléctrica antes de o abrir.



O cabo de conexão do aparelho não pode ser substituído. Caso esteja danificado, o aparelho não pode ser utilizado.

Dirija-se à sua loja especializada ou à filial de assistência técnica da EHEIM.



Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos correspondentes, a não ser que sejam acompanhadas por uma pessoa responsável pela segurança ou que tenham recebido instruções desta sobre como utilizar o aparelho.

Há que vigiar as crianças para garantir que não brincam com este aparelho.



20 cm  Nestes aparelhos os campos magnéticos podem provocar avarias ou danos no sistema electrónico e mecânico. Isto também se aplica aos portadores de Pacemakers. As distâncias de segurança exigidas podem ser consultadas nos manuais destes aparelhos medicinais.

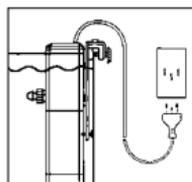


Durante os trabalhos de manutenção existe perigo de esmagamento dos dedos devido à grandes forças magnéticas.



Para a sua própria segurança, recomenda-se formar um laço com o cabo de conexão à corrente eléctrica que evita que a água esorra pelo cabo até à tomada.

Ao usar uma extensão, esta deve ser colocada acima da conexão do filtro à rede eléctrica.



Respeitar as medidas de segurança ao lidar com elementos de construção que acarretem perigo de descarga electrostática.



Não pôr o aparelho – ou partes do aparelho – na máquina de lavar louça. Não lavável na máquina!



Não eliminar este produto com o lixo doméstico normal. Entregá-lo no posto de recolha de lixo especial da sua área.



Este produto foi homologado conforme as respectivas leis e regulamentos nacionais e atende as exigências das normas da U.E.

Filtro interior 2252

Modelo: vide placa de características na carcaça da bomba

Função

- A** ① Bomba ② Módulos de filtro com cartucho ③ Tubo de descarga ④ Difusor ⑤ Pinça reguladora de ar ⑥ Suportes ⑦ Fundo do filtro ⑧ Corrediça de fechar ⑨ Barra de fixação (ver figura **C**).

Montagem

- B** Os grampos com parafusos ⑩ dos suportes são utilizáveis em duas versões. O parafuso de estribo ⑪ permite o ajustamento exacto do filtro na posição vertical.
- C** Quando se desligam as duas réguas de fixação da bomba pode-se colocar o filtro em cada um dos sentidos de escoamento desejado.
- D** Aparafusar à escolha o tubo de escoamento (**E**) ou o difusor (**F**).
- E/F** Tubo de escoamento: Para um bom movimento de superfície. Regulação em altura do filtro com a ajuda da rede de buracos, que se encontra por cima do suporte.

Difusor: ideal para aquários de água salgada ou de água doce sem plantas. Com a ajuda da pinça reguladora de ar que se encontra sobre o tubo de ar do difusor, pode-se reduzir a quantidade de oxigénio.

Colocação em funcionamento

- G** Abrir as corrediças de fechar, prender o filtro no suporte, e pôr o filtro em marcha, ligando e ficha eléctrica.
- H** Afim de não interromper o processo de filtração biológica, recomenda-se lavar ou substituir alternadamente os cartuchos filtrantes (Nº de ref. 2615510). Isto é absolutamente necessário quando se nota que o débito da bomba diminui. **Atenção:** fechar as corrediças antes de tirar o filtro.
- I** Reduzindo ou aumentando o número de módulos pode-se modificar individualmente a superfície do filtro (accessórios: peça de tina com cartucho filtrante, Nº de ref. 7478058).
- K** Um lança de esguicho (Nº de ref. 7286500), que não é entregue com este filtro, pode ser ligado com a ajuda de um tubo. Como elementos auxiliares da instalação pode-se procurar: tubo (Nº de ref. 4004940), envolfrio do tubo (Nº de ref. 4014300), peça angular (Nº de ref. 4014050), tubo de entrada de 45° permitindo aparafusar directamente sobre a bomba (Nº de ref. 7470750).

Bomba centrífuga Universal 1252

- A** ① Corpo do motor ② Grelha estriada ③ Anel de fixação ④ Elementos da bomba.

Conservação e manutenção

- B/C** Desligar o filtro da corrente. Desenroscar o anel de fixação (**B**) e retirar os elementos da bomba de acordo com o desenho (**A**). Limpar muito bem a bomba com a ajuda de um escovilhão (Nº de ref. 4009560) (**C**). Limpar os elementos da bomba com água corrente. **Atenção:** A bomba não pode funcionar a seco.

**Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.**

**Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.**

**Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et matériels et
produits dérivés sont interdits à l'exploitation, de toute nature, et
sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.**



EHEIM GmbH & Co. KG

Plochinger Str. 54

73779 Deizisau

Germany

Tel. +49 7153/70 02-01

Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com